



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ  
**ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ**

Ministerio de Educación y Asuntos Religiosos, Cultura y Deportes  
**Certificación de Lengua Española**

**NIVEL**

**C1**

según la escala del Consejo de Europa

**MÓDULO**

**4**

Producción oral y mediación: Cuadernillo del Candidato

**Convocatoria**

**Mayo 2013**

**ATENCIÓN**

- Duración de la prueba 25 minutos.
- **No** te lleves el cuadernillo. **DÉJALO** en la sala de examen.

## EXAMEN ORAL NIVEL C1

### OBJETIVO DEL EXAMEN

Esta prueba oral tiene como fin evaluar la capacidad de los candidatos para expresar opinión sobre un tema, así como para entablar un diálogo intercambiando información extraída de textos escritos en griego, para lo cual se tendrán en cuenta tanto el dominio en el uso de la lengua como la eficacia comunicativa a la hora de realizar las tareas encomendadas.

### ESTRUCTURA DEL EXAMEN

El tiempo de realización de la prueba oral se estima en unos 20 minutos. Los candidatos son examinados por parejas y han de conversar entre ellos.

- **Inicio-precalentamiento** (1 minuto). El examinador, con el fin de hacer sentir cómodos a los candidatos, les hace algunas preguntas de carácter personal (edad, estudios, trabajo, aficiones, etc.).

Las intervenciones de los candidatos no son calificadas.

- **Actividad 1.** Preguntas de respuesta abierta. Dura 4 minutos (2 min. cada candidato). El candidato deberá responder a la pregunta que le hace el examinador, justificando sus opiniones sobre el tema en cuestión. El examinador selecciona las preguntas de la lista que tiene a su disposición (ver *Manual del Examinador*), les hace la pregunta pero no interactúa con ellos.

- **Actividad 2. Mediación-conversación.** Dura 15 minutos (ambos candidatos). Los candidatos deben entablar una conversación con el fin de realizar una tarea basada en la información extraída de un texto escrito en griego, de una extensión máxima de 500 palabras. Para cada pareja se elige un par de textos diferentes, si bien afines en cuanto a temática: uno para el candidato A y otro para el candidato B. Una vez el examinador les expone la tarea que han de realizar (ej. llegar a una decisión común, resolver un problema, etc.), los candidatos cuentan con 2-3 minutos para leer el texto y sacar la información relevante antes de empezar su intervención.

### MATERIAL PARA EL EXAMEN

#### Cuadernillo del Candidato

El *Cuadernillo del Candidato* contiene:

- Información sobre el examen y una guía explicativa sobre su realización (pp. 2-5)
- Textos griegos para la Actividad 2 (pp. 6-16).

#### Manual del Examinador

El *Manual del Examinador* contiene:

- Preguntas para la Actividad 1 y tareas para la Actividad 2.
- Guión para el entrevistador de la prueba oral nivel C1.
- Escalas ilustrativas de calificación para el nivel C1.

### PROCEDIMIENTO DEL EXAMEN

- Los candidatos se examinan por parejas.
- Una vez entran y se sientan, los candidatos solo pueden hablar en español. Así pues,

cualquier tipo de aclaración o explicación solicitada por el candidato deberá ser realizada exclusivamente en español.

- El tribunal de examen está formado por dos examinadores y ambos evalúan al candidato y rellenan sendas partes de la *Hoja de Evaluación de la Producción Oral*.

- El examinador que tiene el papel de **Evaluador 1** se sienta a un lado y guarda silencio. Durante el transcurso de la prueba, él escucha, observa, toma notas y califica la actuación de cada uno de los candidatos en ese mismo momento, anotando su puntuación en la columna de la izquierda de la *Hoja de Evaluación de la Producción Oral*.

- El examinador que realiza la función de entrevistador (**Evaluador 2**) es el que se sienta frente a los candidatos y quien conduce la prueba, interactuando con ellos. Él califica a los candidatos una vez estos hayan abandonado la sala de examen, anotando su puntuación en la columna de la derecha de la Hoja de Evaluación de la Producción Oral.

- Los candidatos realizan cada actividad por turnos y empezando de forma alterna, es decir, si en la Actividad 1 el primero que contesta a las preguntas es el candidato A, entonces será el candidato B quien inicie la Actividad 2.

- Si el número de candidatos fuera impar, entonces al final de la jornada de examen se hará la prueba con tres candidatos en lugar de dos. En este caso, para la Actividad 2 está previsto tener tareas que cuenten con un texto adicional de forma que se le pueda facilitar al tercer candidato.

- Los examinadores deben intercambiar sus papeles con frecuencia. Se recomienda el cambio de función entre Evaluador 1 y Entrevistador (+ Evaluador 2) cuando se haya llevado a cabo la prueba con 2-3 parejas de candidatos. No obstante, la frecuencia del cambio de función depende de ellos.

- Los dos examinadores son igualmente responsables del buen desarrollo de la administración de la prueba oral.

### ANTES DEL EXAMEN

- Para prepararse y familiarizarse con el material de la prueba deberá disponer de al menos 2h. antes del inicio del examen.

- Estudie las preguntas y los textos. Trabájelo y coméntelo con un compañero para ayudarse a comprender lo que se requiere en cada tarea.

- Practique con una o dos tareas para comprobar cómo funcionan.

- Familiarícese con la entrevista-guión que se le proporciona en el Manual del Examinador.

- Compruebe que entiende y conoce bien el sistema de calificación que trabajó en los Seminarios de Formación de Examinadores. Estudie cuidadosamente los criterios y escalas de calificación de la prueba oral que tiene en el Manual del Examinador.

### RECOMENDACIONES

- Averigüe con tiempo en qué sala de examen va a administrar la prueba y con qué compañero.

- Decidan qué función realizará cada uno en la prueba.

- Compruebe que la disposición del mobiliario en la sala es la apropiada:

- los candidatos están sentados uno junto al otro

- el Evaluador 2 (+ entrevistador) se encuentra frente a los candidatos

- la mesa del Evaluador 1 está situada fuera del ángulo visual de los candidatos

- Cerciórese de que tiene todo el material necesario para la administración del examen. Dado que en la sala dispondrá de 2 Cuadernillos del Candidato, en caso de que tenga que examinar a 3 candidatos, entréguele al tercero el del Evaluador 2.

**DURANTE EL EXAMEN***Manual del Examinador***Actividad 1**

- La lista de preguntas aparece dividida en dos categorías, para candidatos jóvenes y adultos.
- Elija una pregunta diferente para cada candidato, siempre en consonancia con el perfil del mismo.
- ¡Atención! En caso de que el candidato muestre dificultad a la hora de contestar, el examinador NO podrá cambiar o parafrasear la pregunta; repita más despacio la pregunta, clarifíquelo o explíquelo alguna palabra pero solo si se le solicita explícitamente.

**Actividad 2**

- Para cada par de textos griegos existen varias tareas de mediación.
- Elija diferentes pares de textos para cada pareja de candidatos, teniendo en cuenta las características de estos.
- ¡Atención! El examinador normalmente no interactúa con los candidatos; el examinador propone la tarea y los candidatos interactúan entre sí. No obstante,
  - si uno de los candidatos no es capaz de llevar a cabo la tarea, el examinador puede tomar el papel de interlocutor;
  - si la conversación se detiene, no fluye o uno de los candidatos acapara el turno de palabra sin permitir que el otro participe, el examinador puede intervenir para facilitar el fluir de la conversación;
  - si uno de los candidatos no transmite la información del texto griego ello puede hacer imposible la consecución de la tarea, por lo que el examinador podría tener que intervenir para recordarle que debe referir información del texto.

**RECOMENDACIONES**

- Se espera que Ud. utilice diferentes preguntas, textos y tareas con los distintos candidatos, pero siempre en consonancia con la edad, género, intereses, experiencias y formación del candidato.
- No se espera que Ud. utilice todas las preguntas, textos o tareas. No use aquellos con los que considera que no trabaja bien o no se siente cómodo.

**RECUERDE**

- Si antes o durante la administración de la prueba Ud. tiene alguna duda o problema, diríjase al Comité de Examen de su Centro.
- Si Ud. necesita tomarse un descanso, deberá informar al Comité de Examen del Centro.
- En la sala de examen está prohibido fumar, comer o tener encendido el teléfono móvil.
- Comuníquese con los candidatos exclusivamente en español.
- Recuerde que dispone de un tiempo limitado, y en consecuencia el tiempo para cada actividad debe repartirse equitativamente entre los dos candidatos.
- Al terminar la prueba, el examinador agradecerá su asistencia a los candidatos y no comentará ni mostrará opinión alguna sobre la actuación de los mismos en la prueba.
- Asegúrese de que los candidatos no se lleven consigo el Cuadernillo.

**CÓMO RELLENAR LA HOJA DE EVALUACIÓN**

- Compruebe que cada una de las *Hojas de Evaluación* lleva el nombre y código del candidato.

- Ambos examinadores deberán marcar las casillas con bolígrafo (negro o azul).
- El primero que ha de calificar la intervención del candidato, el **Evaluador 1** (aquel que no conduce la prueba sino que se sienta a un lado en silencio) deberá rellenar las casillas de la columna de la izquierda en la *Hoja de Evaluación*. El que califica en segundo lugar (el que conduce la prueba) **Evaluador 2**, ha de rellenar las casillas de la columna de la derecha, después de que los candidatos hayan abandonado la sala de examen.
- La puntuación total del candidato se calcula electrónicamente, NO lo hace Ud. No obstante, puede resultarle útil calcularlo por sí mismo para saber la calificación que ha asignado, sobre todo en aquellos casos que se encuentran al límite.
- Cada uno de los examinadores puntúa por separado, sus calificaciones pueden no coincidir.
- Asegúrese de que entiende cómo marcar las casillas de la *Hoja de Evaluación*.
- No rellene la *Hoja de Evaluación* hasta que haya tomado su decisión final y esté seguro de la casilla que quiere sombrear.
- No se pueden hacer correcciones sobre la *Hoja de Evaluación*, ni tampoco se debe arrugar o estropear. No obstante, si Ud. comete algún error que quiere corregir, comuníquese al Comité de Examen del Centro para que le ayuden a resolver el problema.

#### AL FINAL DE LA JORNADA DE EXAMEN

- DEVUELVA al Comité de Examen del Centro todo el material de la prueba: *Hojas de Evaluación*, *Cuadernillos del Candidato* y *Manual del Examinador*.
- ESTÁ ESTRUCTAMENTE PROHIBIDO llevarse el material fuera del centro de examen.

# Conocer Barcelona

home | about | contact | terms | links | recipes | travellers

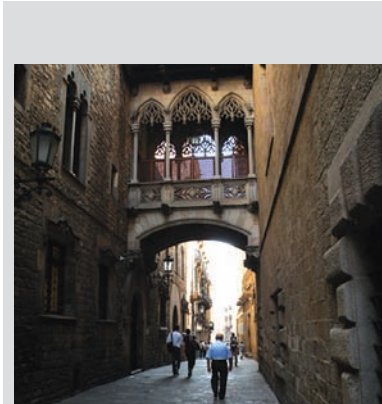


Foto: <http://www.gourmetworrier.com>

## Μπάρι Γκότικ

Η Γοτθική Συνοικία της Βαρκελώνης δεν είναι απλώς μια μουσειακή παράταξη παλιών κτιρίων, αλλά η πολιτισμική και θρησκευτική καρδιά της πόλης. Πραγματικός μαγνήτης για χιλιάδες ξένους επισκέπτες κάθε μέρα, το **μπάρι** είναι ταυτόχρονα τόπος διαμονής και εργασίας πολλών κατοίκων της Βαρκελώνης. Στο λαβύρινθο των μεσαιωνικών του δρόμων κυκλοφορούν όλων των ειδών άνθρωποι –από πολιτικούς μέχρι τουρίστες– ενώ αμέτρητα μπαρ, εστιατόρια, μαγαζιά και επιχειρήσεις διατηρούν την περιοχή χαοτικά γεμάτη μέρα και νύχτα. Ίσως φανεί κοινότοπο, αλλά το Μπάρι Γκότικ έχει πράγματι κάτι για όλους.



Foto: <http://freephotooftheday.com>

## Λα Ράμπλα

Η Λα Ράμπλα (La Rambla) είναι το «σαλόνι» της Βαρκελώνης. Εδώ και πάνω από έναν αιώνα, οι ντόπιοι πλημμυρίζουν καθημερινά την ολοζώντανη αυτή πεζοδρομημένη λεωφόρο: κουβεντιάζουν, χαζεύουν ή χώνονται σε κάποιο καφέ για να περάσει η ώρα. Ανεπίσημα χωρίζεται σε πέντε τμήματα (γι' αυτό πολλοί αναφέρονται σ' αυτήν στον πληθυντικό: «Λας Ράμπλας»).

Η λεωφόρος Λα Ράμπλα αλλάζει πέντε φορές όνομα κατά μήκος της, υποδηλώνοντας ότι οι κατά τ' άλλα ανέκφραστες προσόψεις των ξενοδοχείων, αλλά και όλο εκείνο το γραφικό «θέατρο του δρόμου» της διασημότερης λεωφόρου της Βαρκελώνης κρύβουν κάποια ιστορία. Ο φαρδύς αυτός πεζόδρομος εκτείνεται νοτιοανατολικά προς το παλιό λιμάνι ξεκινώντας από τη κεντρική Πλάσα ντε Καταλουνία και πλαισιώνεται από δύο στενές (και συνήθως μπουτιλιαρισμένες) λωρίδες κυκλοφορίας.



Foto: <http://akworld.net>

## Λα Μπαρσελονέτα

Τα στενά δρομάκια και τα οικιστικά συγκροτήματα της «Μικρής Βαρκελώνης» σχεδιάστηκαν αρχικά από τον Γάλλο στρατιωτικό μηχανικό Προσπέρ Βερμπόμ το 1715, όμως εκείνος που εκτέλεσε τελικά τα σχέδια ήταν ο Ισπανός μηχανικός Χουάν Μαρτίν Θερμένιο το 1753. Με στόχο την επανεγκατάσταση των κατοίκων της Λα Ριμπέρα, που είχαν μείνει άστεγοι μετά την ανέγερση του φρουρίου της Σιουνταντέλα, η περιοχή κατέληξε με τον καιρό μια φτωχή, αν και γεμάτη ζωή συνοικία με ναύτες, ψαράδες και τις οικογένειές τους. Ακόμα και σήμερα λένε ότι εκεί σερβίρεται το καλύτερο ψάρι της πόλης.



National Geographic, Traveler, Βαρκελώνη

**Candidato A**

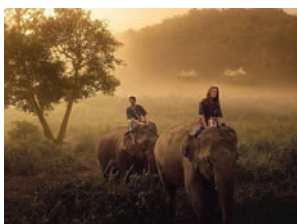


# Ningún trabajo es raro

## ΟΙ ΠΙΟ ΑΛΛΟΚΟΤΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΠΟΛΥΤΕΛΗ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Αν πιστεύετε ότι το να δουλεύει κανείς σε ένα πολυτελές ξενοδοχείο σημαίνει χλιδή και πολυτέλεια, προετοιμαστείτε να αλλάξετε γνώμη. Ακολουθεί ένας κατάλογος με δουλειές που ίσως σας κάνουν να εκτιμήσετε περισσότερο τη δική σας.

### Υπεύθυνος Ελεφάντων



Το Four Seasons Tented Camp Golden Triangle, στην Ταϊλάνδη, διαθέτει τους δικούς του ελέφαντες και δίνει την ευκαιρία στους καλεσμένους του

να τους γνωρίσουν από πολύ κοντά. Δηλαδή να τους ταΐσουν, να τους πλύνουν, να πάνε βόλτα επάνω στη γυμνή τους ράχη, να τους δίνουν εντολές και γενικά να μάθουν όλους τους κανόνες σωστής συμπεριφοράς για ελέφαντες. Η δουλειά του υπεύθυνου είναι να εκπαιδεύει τους επίδοξους γητευτές ελεφάντων, καθώς και να περιποιείται αυτούς τους ευγενείς γίγαντες. Η μέρα του ξεκινάει στις 7 το πρωί για να δώσει στα μωρά ελεφαντάκια το πρωινό τους, συνεχίζει με την εκπαίδευση των καλεσμένων στις 9 και τελειώνει το βράδυ όταν τα θηλαστικά πάνε για ύπνο.

### Κυνηγοί Μαϊμούδων



Στο ξενοδοχείο Amanbagh Resort, στην Ινδία, υπάρχουν συγκεκριμένοι υπάλληλοι που εμποδίζουν τις μαϊμούδες της περιοχής να εισέρχονται στο χώρο του ξενοδοχείου και να κλέβουν φαγητό. Οι κυνηγοί αυτοί είναι οπλισμένοι με σφεντόνες και ο ρόλος τους δεν είναι να σκοτώνουν, αλλά να διώχνουν τους επίδοξους ληστές.

### Αναγνώστης Ιστοριών



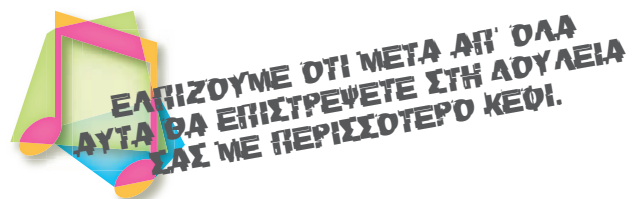
Οι επισκέπτες του Hotel Andaz, στο Λονδίνο, μπορούν να απολαύσουν το γλυκό νανούρισμα που αναλαμβάνει ένας υπάλληλος που τους διαβάζει τα αγαπημένα τους βιβλία. Η υπηρεσία αυτή είναι διαθέσιμη σε όλους τους πελάτες, ανεξαρτήτως ηλικίας.

### Μπάτλερ Μαυρίσματος



Στην πισίνα του Ritz-Carlton, στο Μαϊάμι, θα βρείτε ένα γυμνασμένο νεαρό που αναλαμβάνει την ευθύνη του μαυρίσματος σας.

Έχοντας πάντα επάνω του αντηλιακή λοσιόν και γνωρίζοντας όλα τα μυστικά του τέλειου μαυρίσματος, μπορεί να σας εγγυηθεί την μπρούτζινη επιδερμίδα που πάντα ονειρευόσασταν.



<http://www.thea.gr/blog/177>

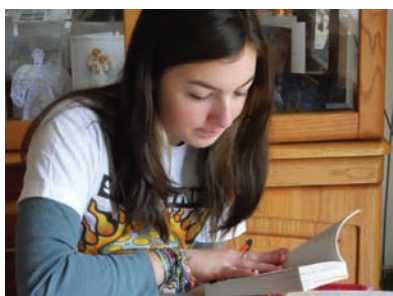
Candidato A

# Enseñanza extra-escolar



«Να κάνει ή όχι το παιδί μου ιδιαίτερα μαθήματα;» «Να πάει φροντιστήριο; Θα προλαβαίνει και τα μαθήματα του σχολείου;» Αυτά και άλλα παρόμοια ερωτήματα απασχολούν τους γονείς καθημερινά, σχετικά με την επίδοση των παιδιών τους στο σχολείο.

Τα μαθήματα στο σχολείο αυξάνονται, καθώς επίσης και η δυσκολία τους. Γι' αυτό το λόγο οι γονείς οδηγούνται στα εξωσχολικά μαθήματα, είτε σε ένα φροντιστήριο είτε σε ιδιαίτερα μαθήματα, με στόχο το παιδί να



ανταποκριθεί καλύτερα στον όγκο των μαθημάτων του σχολείου.

Αυτό που παρατηρείται όλο και πιο συχνά είναι ότι οι περισσότεροι γονείς επιλέγουν για τα παιδιά τους **ιδιαίτερα μαθήματα**, τα οποία, συνήθως, διεξάγονται στο χώρο του μαθητή και ακολουθούν ένα πρόγραμμα

καθαρά εξατομικευμένο και προσαρμοσμένο στις ανάγκες του. Αυτό αναμφισβήτητα μας οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η «δουλειά» που γίνεται στα ιδιαίτερα μαθήματα είναι πιο αποτελεσματική από τη στιγμή που ο καθηγητής ασχολείται αποκλειστικά με τις αδυναμίες και τις ανάγκες του μαθητή. Σίγουρα, τα αποτελέσματα θα είναι πιο εμφανή, εφόσον ο μαθητής καταβάλει το μέγιστο των δυνατοτήτων του. Εκτός αυτού, πολλοί γονείς και μαθητές προτιμούν τα ιδιαίτερα για εξοικονόμηση χρόνου επειδή θεωρούν πιο βολικό να γίνεται το μάθημα στο σπίτι από το να χάνουν χρόνο στις μετακινήσεις. Επιπλέον, η επιλογή του ιδιαίτερου εξυπηρετεί τους γονείς για έναν ακόμα λόγο: δεν χρειάζεται να παρακολουθούν το παιδί στο σπίτι αφού αυτό το αναλαμβάνει ο δάσκαλος.

Από την άλλη πλευρά, σε μια **φροντιστηριακή δομή** το πρόγραμμα που ακολουθείται είναι πιο γενικευμένο και ο καθηγητής είναι αναγκασμένος να ακολουθεί πιστά ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα σπουδών. Αυτό, πολύ συχνά,



του αφαιρεί τη δυνατότητα να ασχοληθεί με τις ιδιαίτερες δυσκολίες του κάθε μαθητή ξεχωριστά.

Σε αυτό το σημείο είναι πολύ σημαντικό να αναφέρουμε ότι για άλλη μια φορά σημαντικό ρόλο παίζει η **ιδιαιτερότητα της προσωπικότητας** του κάθε παιδιού. Υπάρχουν, δηλαδή, μαθητές που λειτουργούν καλύτερα όταν είναι μόνοι τους με αποτέλεσμα να πιστεύουν ότι τα ιδιαίτερα μαθήματα είναι η καλύτερη λύση για αυτούς αφού ο δάσκαλος επικεντρώνεται στις δυσκολίες τους, τις οποίες μπορούν και ξεπερνούν πιο γρήγορα. Θεωρούν ότι έτσι ασχολούνται με τις δυσκολίες τους πολύ πιο στοχευμένα και ότι θα μπορέσουν να τις ξεπεράσουν πιο αποτελεσματικά.





# ¿Quieres adelgazar? ¡Adáptate!

## Θες να αδυνατίσεις και δεν σε αφήνουν;

home | about | contact | terms | links | recipes | travellers



Είναι γνωστό ότι το περιβάλλον παίζει ρόλο στο να αλλάξει κανείς τις διατροφικές του συνήθειες ή να αδυνατίσει. Πολλές φορές μπορεί να έχεις την καλύτερη διάθεση να αλλάξεις τη διατροφή σου αλλά άτομα του περιβάλλοντός σου δεν σε βοηθούν. Ποιοι είναι αυτοί;

**Οι δικοί σου.** Αν μένεις με τους γονείς σου, μπορεί να είναι δύσκολο να έχεις μόνο τα τρόφιμα που θες εσύ μέσα στο σπίτι.

**Τι πρέπει να κάνεις:**



**Ενημέρωσέ τους.**

Συζήτησέ το μαζί τους και εξήγησε τους λόγους για τους οποίους θέλεις να αλλάξεις

τη διατροφή σου. Δεν είναι δύσκολο να εφαρμόσεις μικρές διατροφικές αλλαγές, για παράδειγμα αγόρασε δικό σου ψωμί ολικής αλέσεως αν οι δικοί σου προτιμούν το άσπρο κ.λπ.



**Προσαρμόσου.**

Αν μένεις με τους δικούς σου, μπορεί να είναι δύσκολο να απαιτήσεις να σου μαγειρεύουν ό, τι θες εσύ, γι' αυτό πρέπει να προσαρμοστείς. Αφαίρεσε την πέτσα ή τα λίπη από το κρέας, απόφυγε τις πολλές σάλτσες και ζήτα να υπάρχουν λαχανικά σε κάθε γεύμα.

**Ο/η σύντροφός σου.** Έρευνες έχουν δείξει ότι όταν παντρεύεται κανείς παίρνει βάρος. Αυτό μπορεί να

οφείλεται στο ότι εφησυχάζουμε ή και στο ότι ο γάμος πολλές φορές συνεπάγεται αυξημένες υποχρεώσεις: δουλειά, παιδιά κ.τ.λ.

**Τι να κάνεις:**

**Συζήτησέ το.** Μπορεί να πιστεύεις ότι ο/η σύντροφός σου θα συμφωνήσει αμέσως και θα θέλει να αδυνατίσεις, όμως στη πραγματικότητα μπορεί να συναντήσεις αντίσταση. Υπάρχουν αρκετοί λόγοι γι' αυτό, όπως για παράδειγμα το να μη θέλει να αλλάξουν οι καθημερινές σας μικροαπολαύσεις, το να φοβάται τη σύγκριση ή να ζηλεύει. Αν αδυνατίσεις και ο σύντροφός σου παραμένει στις



ίδιες διατροφικές συνήθειες ή και στο ίδιο βάρος, τότε αυτό μπορεί να τον/την κάνει να νιώθει ενοχές ή ότι απειλείται. Εξήγησε στο σύντροφό σου ότι θες να αλλάξεις κάποια πράγματα και ότι χρειάζεσαι



την στήριξή του. Άλλωστε οι έρευνες έχουν δείξει ότι όταν ένα ζευγάρι αλλάξει μαζί διατροφικές συνήθειες χάνει πιο πολύ βάρος από το αν έκαναν δίαιτα ο καθένας μόνος του.

## Futbolistas de primera

## ΑΣΤΕΡΙΑ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ

PELE



Ο Βραζιλιάνος Έντσον Αράντες ντο Νασιμέντο (Edson Arantes do Nascimento Pelé), γνωστός ως Πελέ, είναι ίσως ο πρώτος σούπερ σταρ που ανέδειξε το άθλημα του ποδοσφαίρου. Εκτός από την Εθνική Βραζιλίας (1956-1971), μάγεψε τα πλήθη με τη Santos FC (1956-1974) και τη New York Cosmos (1974-1977). Σήμερα είναι πρέσβης των Ηνωμένων Εθνών σε θέματα οικολογίας και περιβάλλοντος.

Ο Πελέ γεννήθηκε στις 23 Οκτωβρίου 1940 στην πόλη Τρες Κορασόες της Βραζιλίας. Θεωρείται ο καλύτερος ποδοσφαιριστής του 20ου αιώνα από τη Διεθνή Ομοσπονδία Ιστορίας και Στατιστικής Ποδοσφαίρου (IFFHS). Γνωστός και ως ο "Βασιλιάς του Ποδοσφαίρου", κατέχει τους τίτλους "Ποδοσφαιριστής του Αιώνα" από τη FIFA, "Αθλητής του Αιώνα" από την Ολυμπιακή Επιτροπή και είναι μέλος του ποδοσφαιρικού Hall of Fame. Το 1999 εξελέγη Ποδοσφαιριστής του Αιώνα μετά από ψηφοφορία των 30 από τους 34 νικητές (1956-1999) της Χρυσής Μπάλας του περιοδικού France Football.

Σε δημοσκόπηση της FIFA στο Διαδίκτυο για το ποιος είναι ο καλύτερος ποδοσφαιριστής όλων των εποχών, ήρθε δεύτερος με 18,53% μετά τον Μαραντόνα, που ήρθε πρώτος με 53,60%.

ZINZIN



Ο Ζινεντίν Ζιντάν (Zinedine Yazid Zidane), συχνά αποκαλούμενος και με το παρατσούκλι Ζιζού, είναι παλαίμαχος Γάλλος ποδοσφαιριστής με καταγωγή από την Αλγερία. Αγωνιζόταν ως μέσος και οι διακρίσεις του τον κατατάσσουν ανάμεσα στους κορυφαίους ποδοσφαιριστές όλων των εποχών. Έχει κατακτήσει εθνικά πρωταθλήματα με τη Γιουβέντους και τη Ρεάλ Μαδρίτης, διεθνείς τίτλους με την Εθνική Γαλλίας και πολλά ατομικά βραβεία.

Η ποδοσφαιρική αξία του Ζινεντίν Ζιντάν αναγνωρίστηκε από το φίλαθλο κοινό σε όλο τον κόσμο. Ειδικά στη Γαλλία η δημοτικότητά του είναι πολύ μεγάλη και ξεπερνά τα ποδοσφαιρικά όρια. Σε πολλές δημοσκοπήσεις έχει ανακηρυχθεί ως ένα από τα δημοφιλέστερα πρόσωπα, ανεξαρτήτως επαγγέλματος.

Έχει πάρει πολλές φορές μέρος σε ποδοσφαιρικούς αγώνες για φιλανθρωπικούς σκοπούς. Είναι επίσης πρεσβευτής καλής θέλησης στο Πρόγραμμα Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών. Το Νοέμβριο του 2006 επισκέφτηκε το Μπαγκλαντές, καλεσμένος του βραβευμένου με Νόμπελ Ειρήνης Μοχάμεντ Γιουνούς.

<http://el.wikipedia.org>

Candidato A

# Conocer Barcelona

home | about | contact | terms | links | recipes | travellers

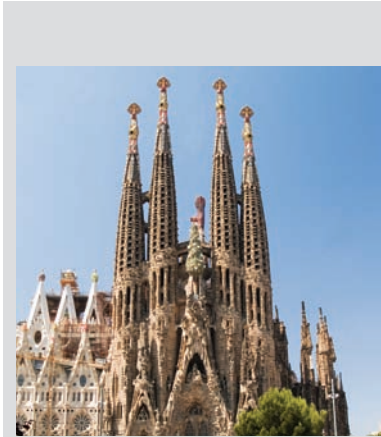


Foto: <http://www.perfecttravelblog.com>

## Λα Σαγράδα Φαμίλια

Από μακριά, το περίγραμμα της εκκλησίας Λα Σαγράδα Φαμίλια με τους οκτώ ολοκληρωμένους πύργους θυμίζει πλοίο επιστημονικής φαντασίας που πλέει μεγαλόπρεπα στο μέσο της αστικής θάλασσας που το περιβάλλει. Για πολλούς επισκέπτες που έρχονται πρώτη φορά στην πόλη, αυτή η εκκλησία είναι ίσως το μόνο που ξέρουν για τη Βαρκελώνη, γι' αυτό και είναι συνήθως το πρώτο αξιοθέατο που σπεύδουν να δουν από κοντά.

Όπως όλοι οι μεγάλοι γοθικοί καθεδρικοί ναοί που εν μέρει την ενέπνευσαν, έτσι και η Σαγράδα Φαμίλια χτίζεται εδώ και παραπάνω από έναν αιώνα. Παρά τις συχνές καθυστερήσεις, ο ναός συνεχίζει να υψώνεται με αργούς ρυθμούς προς τα ουράνια, 80 σχεδόν χρόνια μετά τον θάνατο του ανθρώπου που τον σχεδίασε και επέβλεψε τα πρώτα του βήματα, του ιδιοφυούς αρχιτέκτονα Αντόνιο Γκαουντί.



Foto: <http://www.cambridge2000.com>

## Παρκ Γκουέλ

Θα ήταν απόλυτα εύλογο, φτάνοντας στην κεντρική είσοδο του Παρκ Γκουελ, να νιώσετε ότι μόλις προσγειωθήκατε σε σκηνικό παραμυθιού. Τα δύο πέτρινα περίπτερα δεξιά και αριστερά των σφυρήλατων σιδερένιων πυλών μοιάζουν με σπιτάκια σε σχήμα...μελόψωμου γαρνιρισμένα με μπόλικο γλάσο στα πιο παράξενα σχέδια.

Το πάρκο του Guell βρίσκεται στο λόφο "El Carmel" και είναι άλλο ένα έργο του αρχιτέκτονα Αντόνιο Γκαουντί. Περιέχει δημιουργήματα του Γκαουντί, όπως σιντριβάνια με δράκους, όλα διακοσμημένα με το πολύχρωμο μαρμαρίνο μωσαϊκό που χαρακτηρίζει την πόλη της Βαρκελώνης. Πίσω από τη βασική είσοδο θα βρείτε ένα τεράστιο φυσικό μπαλκόνι όπου και μπορείτε να απολαύσετε τον καφέ σας με θέα σχεδόν όλη την πόλη της Βαρκελώνης.



Foto: <http://des.enfo.cat/>

## Μοντζουίκ

Πριν από χιλιάδες χρόνια, οι μικρές φωτιές που άναβαν οι άνθρωποι στις καλύβες τους λαμπύριζαν μέσα στη νύχτα, εκεί ψηλά στον οικισμό της κελτιβηρικής φυλής, των πρώτων κατοίκων της Βαρκελώνης. Τουλάχιστον αυτό υποστηρίζουν οι αρχαιολόγοι. Όταν έφτασαν οι Ρωμαίοι και ίδρυσαν την πόλη τους στην πεδιάδα, το Μοντζουίκ έγινε κέντρο θρησκευτικών τελετουργιών. Στη βάση του πιστεύεται ότι βρισκόταν το πρώτο αρχαίο λιμάνι της πόλης.



# Ningún trabajo es raro

## ΟΙ ΠΙΟ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΠΟΛΥΤΕΛΗ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Αν πιστεύετε ότι το να δουλεύει κανείς σε ένα πολυτελές ξενοδοχείο σημαίνει χλιδή και πολυτέλεια, προετοιμαστείτε να αλλάξετε γνώμη. Ακολουθεί ένας κατάλογος με δουλειές που ίσως σας κάνουν να εκτιμήσετε περισσότερο τη δική σας.

### Καθαριστής Νομισμάτων



Στο ξενοδοχείο Westin St. Francis στο Σαν Φρανσίσκο, ο όρος «βρώμικο χρήμα» είναι άγνωστη έννοια, αφού

το ξενοδοχείο απασχολεί μόνιμο καθαριστή κερμάτων. Η θέση δημιουργήθηκε το 1935 όταν ο τότε διευθυντής παρατήρησε ότι τα λευκά γάντια των κυριών λερώνονταν από τα κέρματα που έπιαναν. Ακόμα και σήμερα, κάθε υπάλληλος του ξενοδοχείου οφείλει να ξεχωρίζει τα καθαρά χρήματα από τα βρώμικα. Σε αντίθετη περίπτωση απολύεται για παραβίαση του «St. Francis Clean Money Policy».

### Κυνηγοί Περιστεριών



Η συγκεκριμένη δουλειά είναι μια ελαφρώς εξελιγμένη έκδοση του σκιάχτρου. Οι δύο εργαζόμενοι-σκιάχτρα του

Rambagh Palace στην Ινδία, εργάζονται εννιά ώρες την ημέρα ώστε να διώχνουν τα περιστέρια από την αυλή του ξενοδοχείου χρησιμοποιώντας μια μεγάλη σημαία. Μέσα στα καθήκοντά τους είναι επίσης να καθαρίζουν τις ακαθαρσίες των περιστεριών που κατάφεραν να παραβιάσουν το χώρο.

### Νεράιδα



Το Barnsley Gerdens Resort στη Τζόρτζια των Ηνωμένων Πολιτειών διαθέτει τη δική του νεράιδα,

που είναι πρόθυμη να ικανοποιήσει κάθε ευχή των επισκεπτών. Από γενέθλια μέχρι προτάσεις γάμου, η δουλειά της νεράιδας είναι να δημιουργεί ρομαντική ατμόσφαιρα και να χαρίζει μαγικές στιγμές.

### Υπεύθυνος για Πάπιες



Το Peabody Hotel στο Μέμφις του Τενεσί φημίζεται για τις πάπιες που κατοικούν στην ταράτσα του.

Οι πάπιες περπατούν σε κόκκινο χαλί κάθε πρωί στις 11 για να καταλήξουν στο κεντρικό σιντριβάνι όπου θα πλατσουρίσουν μέχρι τις 5 το απόγευμα. Δουλειά του υπεύθυνου είναι η γενική περιποίηση των χαριτωμένων φτερωτών, με έμφαση στην καθημερινή πασαρέλα που γίνεται μπροστά στους καλεσμένους του ξενοδοχείου και στα αστραφτερά φλας των φωτογραφικών μηχανών.



<http://www.thea.gr/blog/177>

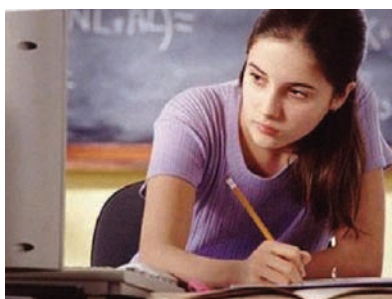
Candidato B

## Enseñanza extra-escolar



«Να κάνει ή όχι το παιδί μου ιδιαίτερα μαθήματα;» «Να πάει φροντιστήριο; Θα προλαβαίνει και τα μαθήματα του σχολείου;» Αυτά και άλλα παρόμοια ερωτήματα απασχολούν τους γονείς καθημερινά, σχετικά με την επίδοση των παιδιών τους στο σχολείο.

Τα μαθήματα στο σχολείο αυξάνονται, καθώς επίσης και η δυσκολία τους. Γι' αυτό το λόγο οι γονείς οδηγούνται στα εξωσχολικά μαθήματα, είτε σε ένα φροντιστήριο είτε σε ιδιαίτερα μαθήματα, με στόχο το παιδί να



ανταποκριθεί καλύτερα στον όγκο των μαθημάτων του σχολείου.

Ένα από τα βασικά πλεονεκτήματα του ιδιαίτερου μαθήματος θεωρείται ότι είναι η εξατομικευμένη διδασκαλία, προσαρμοσμένη στις ανάγκες του παιδιού. Ωστόσο, αυτό αποτελεί δίκτοπο μαχαίρι τελικά.

Αυτό που συνήθως συμβαίνει, ειδικά αν ο δάσκαλος του ιδιαίτερου είναι άπειρος ή έχει ελλιπή κατάρτιση, είναι να ορίζει το ίδιο το παιδί ένα ρυθμό εκμάθησης, ανάλογα με την επιμέλειά του. Ο δάσκαλος αναγκάζεται να ακολουθήσει το ρυθμό του, που τις περισσότερες φορές είναι πιο αργός παρά πιο ταχύς.

Επίσης κάποιες φορές, πάλι από απειρία ή έλλειψη κατάρτισης, ο δάσκαλος του ιδιαίτερου μπορεί να βαδίζει αυθαίρετα, χωρίς σχέδιο και χωρίς μαθησιακό πλάνο για τον μαθητή του. Έτσι, αυτό που συνήθως κάνει, σ' αυτές τις περιπτώσεις, είναι να ακολουθεί το σχεδιασμό μαθημάτων ενός συγκεκριμένου βιβλίου που χρησιμοποιεί.

Από την άλλη, το φροντιστήριο συνήθως ακολουθεί ένα σύστημα. Το έχει δοκιμάσει μέσα στο χρόνο, το έχει δουλέψει πάνω σε πολλά παιδιά, το έχει εξελίξει και το εξελίσει κάθε χρόνο.

Επιπλέον, μέσα στην τάξη το παιδί

✓ θα επιταχύνει την προσπάθειά του, γιατί η τάξη έχει



ένα δικό της ρυθμό στον οποίο θα πρέπει να προσαρμοστεί.

✓ Δεν θα βαρεθεί, γιατί έχει τους φίλους του, μαθαίνει μαζί με την παρέα του. Με την συναναστροφή πυροδοτείται η φιλοδοξία και η άμιλλα.

✓ Εκτίθεται σε διάφορα μαθησιακά πρότυπα, μέσω των συμμαθητών του. Μαθαίνει λοιπόν με πολλαπλούς τρόπους, ακούγοντας τους συμμαθητές του, μελετώντας μαζί τους, κάνοντας εργασίες μαζί τους.

Άλλωστε, ας μην ξεχνάμε ότι για μερικούς μαθητές η συναναστροφή με τους συνομήλικούς τους και η ανταλλαγή απόψεων μπορεί να τους βοηθάει να ξεπεράσουν τις δυσκολίες τους.





# ¿Quieres adelgazar? ¡Adáptate!

## Θες να αδυνατίσεις και δεν σε αφήνουν;

[home](#) | [about](#) | [contact](#) | [terms](#) | [links](#) | [recipes](#) | [travellers](#)



Είναι γνωστό ότι το περιβάλλον παίζει ρόλο στο να αλλάξει κανείς τις διατροφικές του συνήθειες ή να αδυνατίσει. Πολλές φορές μπορεί να έχεις την καλύτερη διάθεση να αλλάξεις τη διατροφή σου αλλά άτομα του περιβάλλοντός σου δεν σε βοηθούν. Ποιοι είναι αυτοί;

**Οι φίλοι σου.** Συχνά, ειδικά στην Ελλάδα, η διασκέδαση πάει μαζί με το φαγητό, οπότε σχεδόν κάθε έξοδος σχετίζεται με αυτό.

**Τι να κάνεις:**

**Προσδιόρισε ποιοι φίλοι θα σε υποστηρίξουν και ποιοι όχι.**



Υπάρχουν φίλοι που θα σε στηρίξουν στις προσπάθειές σου, ενώ άλλοι όχι και τόσο. Αυτό δεν σημαίνει ότι δεν είναι καλοί φίλοι, απλά δεν θέλουν να αλλάξουν τις συνήθειές τους, όπως για παράδειγμα την πίτσα και τις μπύρες παρακολουθώντας τον αγώνα.

**Εξήγησέ τους ότι χρειάζεσαι τη συμπαράστασή τους** και πρότεινέ τους, για παράδειγμα, την επόμενη φορά, να πάτε σινεμά αντί για φαγητό, να μην σου φέρνουν γλυκά όταν έρχονται επίσκεψη, κ.τ.λ.

**Τα παιδιά σου.** Είναι αλήθεια ότι όταν υπάρχουν παιδιά στο σπίτι δεν μπορείς να τους δώσεις να φάνε μόνο μια σαλάτα ή ένα σάντουιτς, αλλά πρέπει να έχουν ένα κανονικό γεύμα. Αυτό έχει



ως αποτέλεσμα να τρως και εσύ πιο πολλά λιπαρά σε σχέση με άτομα που δεν έχουν παιδιά.

**Τι να κάνεις:**

**Αλλάξε τη διατροφή τους.** Όπως



έχουμε αναφέρει πάρα πολλές φορές, τα παιδιά δεν χρειάζονται διαφορετική τροφή

από τους ενήλικες, ούτε περισσότερα γλυκά ή επεξεργασμένες τροφές. Περίορισε λοιπόν τις τροφές σκουπίδια όπως πατατάκια, γκοφρέτες και κρουασάν από το διαιτολόγιο των παιδιών σου. Δεν τους κάνει καλό όπως ούτε και σε σένα. Φρόντισε τα περισσότερα γεύματά τους να αποτελούνται από φρέσκες τροφές όπως φρούτα, λαχανικά, κρέας, όσπρια, κτλ. Έτσι, αυτόματα και το δικό σου διαιτολόγιο θα βελτιωθεί.

**Μη λυπάσαι το φαγητό.** Μια κακή



συνήθεια που έχουν ειδικά οι μαμάδες είναι να τρώνε ό,τι απομένει στο πιάτο του παιδιού τους.

Ναι, μπορεί να λυπάσαι το φαγητό που έμεινε και να μη θες να το πετάξεις, αλλά... η λύση δεν είναι να το φας εσύ αφηρημένα χωρίς καν να πεινάς.

## Futbolistas de primera

## ΑΣΤΕΡΙΑ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ

MARADONA



Ο Ντιέγκο Αρμάντο Μαραντόνα (30 Οκτωβρίου 1960) είναι Αργεντινός προπονητής και πρώην ποδοσφαιριστής. Για πολλούς, θεωρείται ο μεγαλύτερος ποδοσφαιριστής όλων των εποχών.

Εκτός από την Εθνική Αργεντινής, φόρεσε τη φανέλα των: Argentinos Juniors, FC Barcelona, SSC Napoli, Sevilla FC, Newell's Old Boys, Boca Juniors.

Σε δημοσκόπηση της FIFA στο Διαδίκτυο για το ποιος είναι ο καλύτερος ποδοσφαιριστής όλων των εποχών ήρθε πρώτος με 53,60%, ενώ δεύτερος με 18,53% ήρθε ο Πελέ. Αντίθετα, στην ψηφοφορία των αναγνωστών του περιοδικού FIFA Magazine και της FIFA "Football family" ο Πελέ έλαβε το 72,75%, ο Αλφρέντο ντι Στέφανο το 9,75% και ο Μαραντόνα το 6%.

Ο Ντιέγκο Αρμάντο Μαραντόνα αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι της ιστορίας του παγκόσμιου ποδοσφαίρου. Αγαπήθηκε όσο λίγοι, αποτέλεσε για χρόνια το είδωλο για εκατομμύρια Αργεντινούς και μη, δίδαξε τι θα πει τεχνικό ποδόσφαιρο, κατέκτησε τίτλους, όμως στο τέλος της καριέρας του κατέστρεψε την υστεροφημία του, απογοητεύοντας τους θαυμαστές του.

RONALDO



Ο Ρονάλντο (Ronaldo Luiz Nazario de Lima) είναι διάσημος Βραζιλιάνος ποδοσφαιριστής, πρώτος σκόρερ στην ιστορία του Παγκοσμίου Κυπέλλου. Είναι γνωστός με το προσωνύμιο "Φαινόμενο". Γεννήθηκε στις 22 Σεπτεμβρίου του 1976. Στις 15 Σεπτεμβρίου 2004 συμπλήρωσε τις 500 συμμετοχές στο επαγγελματικό ποδόσφαιρο.

Ο Ρονάλντο ήταν από τους πιο επικίνδυνους επιθετικούς κατά τη διάρκεια της δεκαετίας του 1990, καθώς και στις αρχές της δεκαετίας του 2000. Κέρδισε την πρώτη του Χρυσή Μπάλα, δηλαδή το βραβείο του καλύτερου ποδοσφαιριστή στην Ευρώπη, το 1997. Μάλιστα, έχει κατακτήσει τρεις φορές το βραβείο του καλύτερου ποδοσφαιριστή της χρονιάς που απονέμεται από την Fifa, κάτι που έχει καταφέρει μόνο ο Ζινεντίν Ζιντάν.

Το 2007 ο Ρονάλντο συμπεριλήφθηκε στην καλύτερη εντεκάδα όλων των εποχών από το περιοδικό France Football. Στην ψηφοφορία που διεξήχθη το 2010, από την ιστοσελίδα Goal.com για τον καλύτερο ποδοσφαιριστή της δεκαετίας, ο Ρονάλντο ήλθε πρώτος στις προτιμήσεις των αναγνωστών συγκεντρώνοντας το 43.63% των ψήφων.

<http://el.wikipedia.org>

Candidato B

## Futbolistas de primera

## ΑΣΤΕΡΙΑ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟΥ

ΠΛΑΤΙΝΙ



Ο Μισέλ Πλατινί είναι παλαίμαχος Γάλλος ποδοσφαιριστής και πρόεδρος της UEFA από το 2007. Γεννήθηκε στο Ζοέφ στις 21 Ιουνίου 1955 και ξεκίνησε την καριέρα του στη Nancy-Lorraine, για να πάει μετά στην Saint-Etienne, με την οποία κατέκτησε το γαλλικό πρωτάθλημα του 1981. Το 1982 μεταγράφεται στη Γιουβέντους και σκοράρει 68 γκολ σε 147 αγώνες πρωταθλήματος από τη θέση του μέσου. Βοήθησε την ομάδα να κερδίσει 2 πρωταθλήματα, το Κύπελλο Ιταλίας, το Ευρωπαϊκό Κύπελλο και το Κύπελλο Πρωταθλητριών. Ήταν αρχηγός της εθνικής ομάδας της Γαλλίας στο Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα του 1984 και ήταν ο πρώτος σκόρερ της διοργάνωσης, με 9 γκολ.

Ψηφίστηκε ως ο Ευρωπαίος παίκτης της χρονιάς (Χρυσή Μπάλα, Ballon d'or) για τρεις συνεχόμενες χρονιές 1983, 1984 και 1985, ρεκόρ χωρίς προηγούμενο.

Το 1992, μαζί με τον Francois-Cyrille Grange, άναψε την Ολυμπιακή φλόγα στη Χειμερινή Ολυμπιάδα στην Αλμπερβίλ της Γαλλίας. Στις 26 Ιανουαρίου 2007 εξελέγη πρόεδρος της UEFA και διαδέχθηκε στο αξίωμα το Λέναρτ Γιόχανσον.

ΜΕΣΣΙ



Ο Αργεντινός Λιονέλ Μέσι (Lionel Andrés Messi, 24 Ιουνίου 1987) αγωνίζεται στο ισπανικό πρωτάθλημα (με την Μπαρτσελόνα) και στην εθνική ομάδα της χώρας του. Θεωρείται ένας από τους καλύτερους ποδοσφαιριστές της γενιάς του. Έχει κερδίσει το βραβείο Χρυσή Μπάλα (2009) και το βραβείο του Ποδοσφαιριστή της Χρονιάς από την FIFA (2009), καθώς και το βραβείο που αντικατέστησε τα δύο προηγούμενα, το βραβείο Χρυσή Μπάλα της FIFA το 2010. Η τεχνική του και η ικανότητά του στο γήπεδο έχουν κάνει πολλούς να τον συγκρίνουν με τον θρυλικό Ντιέγκο Μαραντόνα, ο οποίος έχει "ανακηρύξει" τον Μέσι διάδοχό του.

Αυτή τη στιγμή ο Λιονέλ Μέσι δεν είναι μόνον ο καλύτερος ποδοσφαιριστής του κόσμου. Είναι και ο πιο ακριβοπληρωμένος. Τα έσοδα του Αργεντινού έφτασαν τα 31 εκατ. ευρώ, σύμφωνα με την ετήσια λίστα του γαλλικού περιοδικού «France Football», που τον κατατάσσουν για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά στην πρώτη θέση με τους πιο καλοπληρωμένους παίκτες στον κόσμο.

<http://el.wikipedia.org> / <http://www.tanea.gr>

Candidato C